

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 38:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz jeśli ty odmówisz wyjścia, takie jest Słowo, które ukazał mi JAHWE:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli jednak nie zechcesz się poddać, to takie Słowo ukazał mi JAHWE:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli zaś będziesz wzbraniał się wyjść, takie jest słowo, które JAHWE mi pokazał:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeżeli się będziesz zbraniał wyniść, tedy to jest słowo, które mi Pan pokazał:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz jeśli nie będziesz chciał wyniść, ta jest mowa, którą mi JAHWE ukazał:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli zaś odmówisz poddania się, taką scenę pokazał mi Pan:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszakże jeżeli wzbranasz się wyjść, takie jest słowo, które mi objawił Pan:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli jednak ty nie zechcesz wyjść - oto, co ukazał mi JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz jeśli się nie poddasz, posłuchaj, co JAHWE mi pokazał:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeżeli jednak będziesz się wzbraniał wyjść, nastąpi to, co mi Jahwe odsłonił:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо ти не бажаєш вийти, ось слово, яке мені показав Господь:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdybyś się jednak wzbraniał wyjść – oto słowo, które objawił mi WIEKUISTY:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz jeśli nie będziesz chciał wyjść, JAHWE dał mi ujrzeć następującą rzecz: